

# Verordnungsblatt

## für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń  
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942

Ausgegeben zu Krakau, den 27. Januar 1942

Wydano w Krakau, dnia 27 stycznia 1942 r.

Nr. 8

Tag dzień	Inhalt/Treść	Seite strona
16. 1. 42	Verordnung über die Einführung bergrechtlicher Vorschriften im Distrikt Galizien	33
	Rozporządzenie o wprowadzeniu przepisów górniczo-prawnych w Okręgu Galizien (Galicja)	33
16. 1. 42	Zweite Verordnung über die Bergverwaltung im Generalgouvernement	35
	Drugie rozporządzenie o administracji górniczej w Generalnym Gubernatorstwie	35
16. 1. 42	Verordnung über die Markscheider und sonstigen im Bergbauvermessungswesen tätigen Personen	35
	Rozporządzenie o mierniczych górniczych i innych osobach, czynnych w miernictwie górniczym	35
16. 1. 42	Verordnung zur Abgrenzung der Aufsicht der Bergbehörden über den Bergbau	36
	Rozporządzenie celem rozgraniczenia nadzoru władz górniczych nad górnictwem	36

### Verordnung

über die Einführung bergrechtlicher Vorschriften  
im Distrikt Galizien.

Vom 16. Januar 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

#### Artikel I.

##### Einführung bergrechtlicher Vorschriften.

Im Distrikt Galizien wird das am 31. Juli 1941 im Generalgouvernement in Geltung befindliche Bergrecht eingeführt mit Ausnahme:

1. der Verordnung über Bergwerksgerechtsame und Bergwerksanteile im Generalgouvernement vom 14. Dezember 1939 (VBiGG, S. 235),
2. der Verordnung über die Pflicht zur Anmeldung von Berechtigungen zur Gewinnung von Erdöl oder Erdgas im Generalgouvernement vom 29. November 1940 (VBiGG, I S. 345),
3. der Verordnung über die Beschlagnahme von Anlagen, Einrichtungen und Gegenständen der Gewinnung und Weiterverarbeitung von Erdöl und Erdgas vom 27. Juni 1940 (VBiGG, I S. 213).

### Rozporządzenie

o wprowadzeniu przepisów górniczo-prawnych  
w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 16 stycznia 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

#### Artykuł I.

##### Wprowadzenie przepisów górniczo-prawnych.

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się prawo górnicze, obowiązujące w dniu 31 lipca 1941 r. w Generalnym Gubernatorstwie, z wyjątkiem:

1. rozporządzenia o prawach i udziałach górniczych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 14 grudnia 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 235),
2. rozporządzenia o obowiązku zgłaszania uprawnień do wydobywania ropy naftowej lub gazów ziemnych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 listopada 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 345),
3. rozporządzenia o konfiskacie zakładów, urządzeń i przedmiotów, służących do wyrobu i przerobu ropy naftowej i gazu ziemnego z dnia 27 czerwca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 213).



**Artikel II.****Bergwerksgerechtsame und Bergwerksanteile.****§ 1**

Die Gewinnungsrechte an Erdöl, Erdgas, Erdwachs und Asphalt sowie an den wegen ihres Gehaltes an Bitumen von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) als technisch verwertbar erklärten Gesteinen werden zugunsten des Generalgouvernements beschlagnahmt, soweit diese Rechte nicht bereits nach § 1 der Verordnung über die vorläufige Sicherstellung des gesamten sowjet-russischen Staatsvermögens im Distrikt Galizien vom 1. August 1941 (VBlGG. S. 447) sichergestellt sind.

**§ 2**

Die künftige Aufsuchung und Gewinnung der im Artikel I Abs. 1 der Verordnung über das Bergrecht vom 29. November 1930 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 85 Pos. 654) aufgeführten Mineralien einschließlich von Erdöl, Erdgas, Erdwachs und Asphalt sowie der wegen ihres Gehaltes an Bitumen von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) als technisch verwertbar erklärten Gesteine im Generalgouvernement bleibt dem Generalgouvernement vorbehalten.

**§ 3**

(1) Der rechtsgeschäftliche Erwerb von Grubenfeldern sowie von Konzessionen zur Gewinnung der im § 2 bezeichneten Mineralien wird untersagt. Rechtsgeschäfte, die nach dem 1. August 1941, 12 Uhr, abgeschlossen sind, sind nichtig.

(2) Das gleiche gilt für Übertragungen von Beteiligungen an Gewinnungsgesellschaften.

**§ 4**

(1) Wer es unternimmt, den Vorschriften der §§ 1 bis 3 zuwiderzuhandeln, wird mit Gefängnis und mit Geldstrafe bis zu unbegrenzter Höhe oder mit einer dieser Strafen bestraft.

(2) In schweren Fällen kann auf Zuchthaus erkannt werden.

(3) Zuständig für die Aburteilung ist das Sondergericht.

**§ 5**

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) kann Ausnahmen von den Vorschriften der §§ 1 bis 3 zulassen.

**Artikel III.****Schlußvorschrift.**

Diese Verordnung ist vom 1. August 1941, 12 Uhr, an anzuwenden.

Krakau, den 16. Januar 1942.

Der Generalgouverneur  
Frank

**Artykuł II.****Prawa i udziały górnicze.****§ 1**

Prawa wydobywania ropy naftowej, gazu ziemnego, wosku ziemnego i asfaltu, jak również i kamieni, które ze względu na ich zawartość bituminów uznane zostały przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) za technicznie zużywalne, ulegają konfiskacie na rzecz Generalnego Gubernatorstwa, o ile prawa te nie zostały już zabezpieczone według § 1 rozporządzenia w sprawie tymczasowego zabezpieczenia całkowitego sowiecko-rosyjskiego majątku państwowego w Okręgu Galizien (Galicja) z dnia 1 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 447).

**§ 2**

Przyszłe poszukiwanie i wydobywanie na obszarze Generalnego Gubernatorstwa minerałów, wymienionych w art. I ust. 1 rozporządzenia o prawie górniczym z dnia 29 listopada 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 85 poz. 654) łącznie z ropą naftową, gazem ziemnym, woskiem ziemnym i asfaltem, jak również i tych kamieni, które ze względu na ich zawartość bituminów uznane zostały przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) za technicznie zużywalne, zastrzega się Generalnemu Gubernatorstwu.

**§ 3**

(1) Zakazuje się nabycia drogą czynności prawnej pól górniczych lub koncesyj na wydobywanie wymienionych w § 2 minerałów. Czynności prawne, zawarte po dniu 1 sierpnia 1941 r., godz. 12, są nieważne.

(2) To samo odnosi się do przeniesienia udziałów na towarzystwa eksploatacyjne.

**§ 4**

(1) Kto przedsięwzie działania celem wykroczenia przeciw przepisom §§ 1 do 3, podlega karze więzienia i grzywny do nieograniczonej wysokości lub jednej z tych kar.

(2) W ciężkich wypadkach orzec można karę ciężkiego więzienia.

(3) Do zawyrokowania właściwy jest Sąd Specjalny.

**§ 5**

Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) może zezwolić na wyjątki od przepisów §§ 1 do 3.

**Artykuł III.****Przepis końcowy.**

Rozporządzenie niniejsze stosować należy od dnia 1 sierpnia 1941 r., godz. 12.

Krakau, dnia 16 stycznia 1942.

Generalny Gubernator  
Frank



**Zweite Verordnung****über die Bergverwaltung im Generalgouvernement.**

Vom 16. Januar 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

**§ 1**

(1) Es wird ein Oberbergamt in Krakau als eine der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) angegliederte Behörde errichtet.

(2) Das Oberbergamt hat die durch das Bergrecht des ehemaligen polnischen Staates den Oberbergämtern und die ihm von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) zugewiesenen Aufgaben zu erfüllen. Es übt die Aufsicht über die Bergämter aus und entscheidet über die gegen Entscheidungen der Bergämter eingelegten Rechtsmittel.

**§ 2**

§ 2 der Verordnung über die Bergverwaltung im Generalgouvernement vom 13. September 1940 (VBIGG. I S. 287) wird wie folgt geändert:

**„§ 2**

Von den Bergbehörden des ehemaligen polnischen Staates bleiben die Bergämter Krakau und Jasło bestehen. Diese haben die durch das Bergrecht des ehemaligen polnischen Staates den Bergämtern und die ihnen von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) zugewiesenen Aufgaben zu erfüllen.“

**§ 3**

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 16. Januar 1942.

**Der Generalgouverneur**  
**Frank**

**Verordnung****über die Markscheider und sonstigen im Bergbauvermessungswesen tätigen Personen.**

Vom 16. Januar 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

**§ 1**

(1) Markscheider und sonstige Personen, die in den der Bergaufsicht unterstehenden Betrieben mit Vermessungsangelegenheiten beschäftigt und bergbehördlich anerkannt sind, unterstehen dem Oberbergamt in Krakau (§ 1 der Zweiten Verordnung über die Bergverwaltung im Generalgouvernement vom 16. Januar 1942 — VBIGG. S. 35). Die Verordnung über die Vereinheitlichung des Vermessungswesens im Generalgouvernement

**Drugie rozporządzenie****o administracji górniczej w Generalnym Gubernatorstwie.**

Z dnia 16 stycznia 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

**§ 1**

(1) Tworzy się Wyższy Urząd Górniczy w Krakau jako władzę, przyłączoną do Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Gospodarki).

(2) Wyższy Urząd Górniczy winien wykonywać zadania, poruczone Wyższemu Urzędowi Górniczym przez prawo górnicze byłego państwa polskiego oraz przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki). Wykonuje on nadzór nad urzędami górniczymi i rozstrzyga o środkach prawnych, wniesionych przeciw decyzjom urzędów górniczych.

**§ 2**

§ 2 rozporządzenia o administracji górniczej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 287) zmienia się jak następuje:

**„§ 2**

Z władz górniczych byłego państwa polskiego pozostają nadal urzędy górnicze Krakau i Jasło. Winny one wykonywać zadania poruczone urzędowi górniczym przez prawo górnicze byłego państwa polskiego oraz przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki).“

**§ 3**

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 16 stycznia 1942 r.

**Generalny Gubernator**  
**Frank**

**Rozporządzenie****o mierniczych górniczych i innych osobach, czynnych w miernictwie górniczym.**

Z dnia 16 stycznia 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

**§ 1**

(1) Mierniczowie górniczy i inne osoby, zajęci sprawami mierniczymi w zakładach, podlegających nadzorowi górniczemu, i uznani przez władze górnicze, podlegają Wyższemu Urzędowi Górniczemu w Krakau (§ 1 drugiego rozporządzenia o administracji górniczej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 16 stycznia 1942 r. — Dz. Rozp. GG. str. 35). Rozporządzenie o ujednostajnieniu miernictwa w Generalnym Gubernatorstwie z dnia



vom 14. Dezember 1940 (VBIGG. I S. 365) findet insoweit keine Anwendung.

(2) Soweit die in Abs. 1 genannten Personen Vermessungen über Tage ausführen, findet auf sie die Verordnung über die Vereinheitlichung des Vermessungswesens im Generalgouvernement vom 14. Dezember 1940 (VBIGG. I S. 365) volle Anwendung. Das zuständige Bergamt hat vor Beginn der örtlichen Vermessungsarbeiten diese dem zuständigen Gouverneur des Distrikts anzuzeigen.

## § 2

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 16. Januar 1942.

**Der Generalgouverneur**  
**Frank**

## Verordnung

**zur Abgrenzung der Aufsicht der Bergbehörden über den Bergbau.**

Vom 16. Januar 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

## § 1

Dem Artikel 196 der Verordnung über das Bergrecht vom 29. November 1930 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 85 Pos. 654) mit den Änderungen des Erlasses über die Änderung des Bergrechts vom 22. November 1938 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 91 Pos. 627) werden als Abs. 2 und 3 angefügt:

„(2) Die Aufsicht der Bergbehörden umfaßt auch die Sicherheit des Lebens und der Gesundheit der Arbeiter sowie die Aufrechterhaltung der guten Sitten innerhalb des Betriebes.

(3) Hüttenbetriebe und Erdölraffinerien unterliegen nicht der Bergaufsicht.“

## § 2

Artikel 3 Abs. 2 der Verordnung über die Arbeitsaufsicht vom 14. Juli 1927 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 67 Pos. 590) tritt außer Kraft.

## § 3

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 16. Januar 1942.

**Der Generalgouverneur**  
**Frank**

14 grudnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 365) nie ma o tyle zastosowania.

(2) O ile osoby, wymienione w ust. 1, dokonują pomiarów nadziemnych, to do nich ma całkowite zastosowanie rozporządzenie o ujednolicieniu miernictwa w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 14 grudnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 365). Przed rozpoczęciem miejscowych prac pomiarowych winien właściwy urząd górniczy zgłosić je właściwemu Gubernatorowi Okręgu.

## § 2

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u, dnia 16 stycznia 1942 r.

**Generalny Gubernator**  
**Frank**

## Rozporządzenie

**celem rozgraniczenia nadzoru władz górniczych nad górnictwem.**

Z dnia 16 stycznia 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

## § 1

Do art. 196 rozporządzenia o prawie górniczym z dnia 29 listopada 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 85 poz. 654) ze zmianami dekretu o zmianie prawa górniczego z dnia 22 listopada 1938 r. (Dz. U. R. P. Nr. 91 poz. 627) wstawia się jako ust. 2 i 3:

„(2) Nadzór władz górniczych obejmuje również bezpieczeństwo życia i zdrowia robotników oraz utrzymanie dobrych obyczajów w obrębie zakładu.

(3) Zakłady hutnicze i rafinerie ropy naftowej nie podlegają nadzorowi górniczemu.“

## § 2

Art. 3 ust. 2 rozporządzenia o inspekcji pracy z dnia 14 lipca 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 67 poz. 590) traci moc obowiązującą.

## § 3

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u, dnia 16 stycznia 1942 r.

**Generalny Gubernator**  
**Frank**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM. 14,40) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8-seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM. 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBIGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM. 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM. 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).